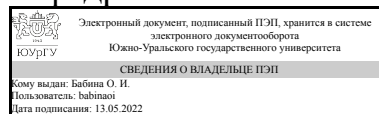


УТВЕРЖДАЮ:
Заведующий выпускающей
кафедрой



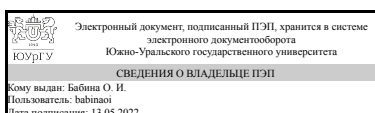
О. И. Бабина

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.Ф.М1.01.02 Основы дипломатического перевода (первый иностранный язык)
для направления 45.04.02 Лингвистика
уровень Магистратура
магистерская программа Теория и практика перевода
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

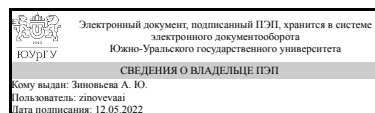
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 992

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
преподаватель



А. Ю. Зиновьева

1. Цели и задачи дисциплины

Овладение студентами основной терминологией на английском и русском языке в области дипломатических отношений. Ознакомление студентов с основными жанрами дипломатических текстов. Развитие и совершенствование у студентов навыков двустороннего письменного и устного последовательного дипломатического перевода.

Краткое содержание дисциплины

Основы дипломатической переписки. Дипломатический протокол. Устный последовательный дипломатический перевод. Письменный дипломатический перевод. Цифровая дипломатия. Перевод материалов СМИ дипломатического содержания

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПК-3 Способен осуществлять профессионально-ориентированный перевод	Знает: нормы и стандарты специализированной области знаний, определяющий терминологический аппарат на исходном и переводящем языках. Умеет: находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием. Имеет практический опыт: осуществления устного и письменного межкультурного и межъязыкового перевода.
ПК-4 способность управлять производственным процессом перевода	Знает: типологию переводческих преобразований и основные виды переводческих соответствий на различных языковых уровнях; основные принципы перевода связного текста, а также свободных и фразеологических словосочетаний в его составе; стилистические особенности текстов профессиональной направленности на родном и иностранном языках. Умеет: осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер рецепторов и тип переводимого текста; вычленять из потока переводческих действий трансформации определенного типа; выполнять письменный (в ограниченном объеме устный) перевод текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: навыками распознавания различных переводческих трудностей при решении конкретных переводческих задач.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Двусторонний письменный перевод (первый иностранный язык), Устный последовательный перевод (первый иностранный язык)	Двусторонний письменный перевод (второй иностранный язык), Двусторонний устный перевод (второй иностранный язык), Практический курс машинного и синхронного перевода

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
Двусторонний письменный перевод (первый иностранный язык)	Знает: нормы и стандарты специализированной области знаний, определяющий терминологический аппарат на исходном и переводящем языках, современные коммуникативные технологии на государственном и иностранном языках; закономерности деловой устной и письменной коммуникации, средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода. Умеет: находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения, проводить верификацию исходного и переводного текстов, формулировать критические замечания к качеству перевода. Имеет практический опыт: осуществления устного и письменного межкультурного и межъязыкового перевода, владения методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств, осуществления контроля переведенных материалов.
Устный последовательный перевод (первый иностранный язык)	Знает: современные коммуникативные технологии на государственном и иностранном языках; закономерности деловой устной и письменной коммуникации, нормы и стандарты специализированной области знаний, определяющий терминологический аппарат на исходном и переводящем языках. Умеет: применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения, находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием. Имеет практический опыт: владения методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств, осуществления устного и письменного

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., 48,5 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		3	
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108	
<i>Аудиторные занятия:</i>	48	48	
Лекции (Л)	0	0	
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	48	48	
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	51,5	51,5	
с применением дистанционных образовательных технологий	0		
Подготовка доклада и презентации для ролевой игры	4	4	
Изучение и конспектирование литературы по теме «Дипломатический протокол»	8	8	
Письменный перевод текстов и оценка качества переводов	12	12	
Прослушивание подкастов дипломатического содержания	8	8	
Подготовка к экзамену	7,5	7,5	
Изучение и конспектирование литературы по теме «Основы дипломатической переписки»	12	12	
Консультации и промежуточная аттестация	8,5	8,5	
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	экзамен	

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Основы дипломатической переписки	12	0	12	0
2	Дипломатический протокол	4	0	4	0
3	Устный дипломатический перевод	12	0	12	0
4	Письменный дипломатический перевод	12	0	12	0
5	Цифровая дипломатия. Перевод материалов СМИ дипломатического содержания	8	0	8	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Дипломатическая переписка ООН	2
2	1	Официальные и частные письма	2
3	1	Вербальные, циркулярные и личные ноты	2
4	1	Меморандумы	2
5	1	Памятные записки	2
6	1	Межгосударственная дипломатическая переписка	2
7-8	2	Дипломатический протокол	4
9-10	3	Переводческая скоропись в дипломатическом переводе	4
11-12	3	Дистанционный устный последовательный перевод	4
13-14	3	Очный последовательный перевод	4
15-17	4	Письменный перевод дипломатических текстов разных жанров с английского языка на русский	6
18-20	4	Письменный перевод дипломатических текстов разных жанров с русского языка на английский	6
21	5	Перевод кратких интернет-сообщений дипломатического содержания	2
22	5	Перевод подкастов дипломатического содержания	2
23-24	5	Перевод видео дипломатического содержания	4

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка доклада и презентации для ролевой игры	United Nations. - URL: https://www.un.org/en/ (дата обращения: 01.11.2021). - Режим доступа: свободный.	3	4
Изучение и конспектирование литературы по теме «Дипломатический протокол»	Борунков, А. Ф. Дипломатический протокол в России А. Ф. Борунков. - 3-е изд., доп. - М.: Международные отношения, 2005. - 260, [2] с. 8 л. ил. (С. 8–170).	3	8
Письменный перевод текстов и оценка качества переводов	United Nations. - URL: https://www.un.org/en/ (дата обращения: 01.11.2021). - Режим доступа: свободный. Дипломатическая корреспонденция. Diplomatic Correspondence : учебное пособие / Е. А. Бортенева, В. Д. Гумуржи, Л. В. Журавлева [и др.]. — Донецк : ДонНУ, 2018. — 364 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/161962 (дата обращения: 02.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	3	12

<p>Прослушивание подкастов дипломатического содержания</p>	<p>Russian Embassy in Washington, D.C. - URL: https://podtail.com/podcast/russian-embassy-in-washington-dc/ (дата обращения: 01.11.2021). - Режим доступа: свободный.</p>	<p>3</p>	<p>8</p>
<p>Подготовка к экзамену</p>	<p>Борунков, А. Ф. Дипломатический протокол в России : монография / А. Ф. Борунков. — 3-е изд. — Москва : Международные отношения, 2019. — 264 с. — ISBN 978-5-7133-1548-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/142932 (дата обращения: 01.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей. Дипломатическая корреспонденция. Diplomatic Correspondence : учебное пособие / Е. А. Бортенева, В. Д. Гумуржи, Л. В. Журавлева [и др.]. — Донецк : ДонНУ, 2018. — 364 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/161962 (дата обращения: 02.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей. Публичная дипломатия зарубежных стран : учебное пособие / Е. М. Астахов, А. А. Великая, С. С. Веселовский [и др.] ; под редакцией А. Н. Панова, О. В. Лебедевой. — Москва : Аспект Пресс, 2019. — 208 с. — ISBN 978-5-7567-1001-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/112508 (дата обращения: 01.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.</p>	<p>3</p>	<p>7,5</p>
<p>Изучение и конспектирование литературы по теме «Основы дипломатической переписки»</p>	<p>Дипломатическая корреспонденция. Diplomatic Correspondence : учебное пособие / Е. А. Бортенева, В. Д. Гумуржи, Л. В. Журавлева [и др.]. — Донецк : ДонНУ, 2018. — 364 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/161962 (дата обращения: 02.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей/ (С. 255–332).</p>	<p>3</p>	<p>12</p>

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	3	Текущий контроль	Контрольная работа 1	1	10	<p>Критерии оценки:</p> <p>1. Жанр: 1 балл — жанр определен верно; 0 баллов — жанр определен неверно или не определен.</p> <p>2. Характерные особенности жанра: 2 балла — приведено по крайней мере три примера характерных лексических, синтаксических и (или) структурных особенностей жанра; 1 балл — приведено по крайней мере два примера характерных лексических, синтаксических и (или) структурных особенностей жанра; 0 баллов — приведено менее двух примеров характерных лексических, синтаксических и (или) структурных особенностей жанра, или приведенные примеры не являются характерными особенностями жанра.</p> <p>3. Коммуникативное задание: 1 балл — коммуникативное задание определено верно; 0 баллов — коммуникативное задание определено неверно или не определено.</p> <p>4. Источник, время и дата публикации: 1 балл — источник, время и дата публикации определены верно; 0 баллов — источник, время и дата публикации определены неверно или не определены.</p> <p>5. Реципиент: 1 балл — реципиент определен верно; 0 баллов — реципиент определен неверно или не определен.</p> <p>6. Типы информации: 1 балл — все содержащиеся в тексте типы информации определены верно; 0 баллов — типы информации определены неверно или не определены.</p> <p>7. Примеры выражения типов информации: 2 балла — для каждого выделенного типа информации приведено по крайней мере три разнородных примера; 1 балл — для каждого выделенного типа информации приведено по крайней мере два разнородных примера; 0 баллов — для каждого выделенного типа информации приведено менее</p>	экзамен

						двух примеров или приведенные примеры не являются разнородными. 8. Оформление анализа: 1 балл — соответствует требованиям; 0 баллов — не соответствует требованиям.	
2	3	Текущий контроль	Электронный тест	1	9	Критерии оценки: Количество правильных ответов: 9 баллов — больше 91% правильных ответов; 8 баллов — 81–90 % правильных ответов; 7 баллов — 71–80 % правильных ответов; 6 баллов — 61–70 % правильных ответов; 5 баллов — 51–60 % правильных ответов; 4 балла — 41–50 % правильных ответов; 3 балла — 31–40 % правильных ответов; 2 балла — 21–30 % правильных ответов; 1 балл — 11–20 % правильных ответов; 0 баллов — меньше 10 % правильных ответов.	экзамен
3	3	Текущий контроль	Контрольная работа 2	1	9	Критерии оценки: 1. Полнота перевода: 3 балла — перевод полный, отсутствуют немотивированные пропуски, смысловые, логические, фактические ошибки; 0 баллов — перевод неполный либо присутствуют немотивированные пропуски, смысловые, логические и (или) фактические ошибки. 2. Соответствие перевода стилистическим нормам языка перевода: 1 балл — перевод соответствует стилистическим нормам языка перевода для данного жанра и функционального стиля; 0 баллов — перевод частично или полностью не соответствует стилистическим нормам языка перевода для данного жанра и функционального стиля. 3. Соответствие перевода лексическим нормам языка перевода: 1 балл — перевод в целом соответствует лексическим нормам языка перевода, допускается не более двух лексических ошибок; 0 баллов — в переводе допущено более двух лексических ошибок. 4. Соответствие перевода грамматическим нормам языка перевода: 1 балл — перевод в целом соответствует грамматическим нормам языка перевода, допускается не более двух грамматических ошибок; 0 баллов — в переводе	экзамен

					<p>допущено более двух грамматических ошибок.</p> <p>5. Соответствие орфографическим и пунктуационным нормам языка перевода: 1 балл — перевод в целом соответствует орфографическим и пунктуационным нормам языка перевода, допускается не более двух орфографических и (или) пунктуационных ошибок; 0 баллов — в переводе допущено более двух орфографических и (или) пунктуационных ошибок.</p> <p>6. Коммуникативное задание: 1 балл — коммуникативное задание решено; 0 баллов — коммуникативное задание не решено.</p> <p>7. Оформление: 1 балл — соответствует требованиям; 0 баллов — не соответствует требованиям.</p>		
4	3	Текущий контроль	Контрольная работа 3	1	11	<p>Критерии оценки:</p> <p>1. Объем текста: 1 балл — соответствует требованиям; 0 баллов — не соответствует требованиям.</p> <p>2. Оформление отчета: 1 балл — соответствует требованиям; 0 баллов — не соответствует требованиям.</p> <p>3. Полнота перевода: 3 балла — перевод полный, отсутствуют немотивированные пропуски, смысловые, логические, фактические ошибки; 0 баллов — перевод неполный либо присутствуют немотивированные пропуски, смысловые, логические и (или) фактические ошибки.</p> <p>4. Соответствие перевода стилистическим нормам языка перевода: 1 балл — перевод соответствует стилистическим нормам языка перевода для данного жанра и функционального стиля; 0 баллов — перевод частично или полностью не соответствует стилистическим нормам языка перевода для данного жанра и функционального стиля.</p> <p>5. Соответствие перевода лексическим нормам языка перевода: 1 балл — перевод в целом соответствует лексическим нормам языка перевода, допускается не более двух лексических ошибок; 0 баллов — в переводе допущено более двух лексических ошибок.</p> <p>6. Соответствие перевода</p>	экзамен

					<p>грамматическим нормам языка перевода: 1 балл — перевод в целом соответствует грамматическим нормам языка перевода, допускается не более двух грамматических ошибок; 0 баллов — в переводе допущено более двух грамматических ошибок.</p> <p>7. Соответствие орфографическим и пунктуационным нормам языка перевода: 1 балл — перевод в целом соответствует орфографическим и пунктуационным нормам языка перевода, допускается не более двух орфографических и (или) пунктуационных ошибок; 0 баллов — в переводе допущено более двух орфографических и (или) пунктуационных ошибок.</p> <p>8. Оценка перевода: 3 балла — при оценке переводе не пропущено ошибок; 2 балла — при оценке перевода пропущено не более двух орфографических и (или) пунктуационных ошибок или не более одной грамматической / лексической / стилистической ошибки, не пропущено смысловых / логических / фактических ошибок; 1 балл — при оценке перевода пропущено не более двух орфографических и (или) пунктуационных ошибок и не более одной грамматической / лексической / стилистической ошибки, не пропущено смысловых / логических / фактических ошибок; 0 баллов — при оценке перевода пропущено более двух орфографических и (или) пунктуационных ошибок и (или) более одной грамматической / лексической / стилистической ошибки и (или) пропущена смысловая / логическая / фактическая ошибка.</p>		
5	3	Текущий контроль	Ролевая игра	1	10	<p>Критерии оценки:</p> <p>1. Семантическая связность текста перевода: 1 балл — текст перевода семантически связный; 0 баллов — текст перевода семантически несвязный, коммуникация затруднена.</p> <p>2. Полнота и точность передачи содержания доклада: 2 балла — содержание доклада передано полно и точно; 1 балл — присутствуют</p>	экзамен

					<p>недочеты в передаче содержания оригинала, коммуникация не затруднена; 0 баллов — содержание доклада передано неполно и (или) неточно, коммуникация затруднена.</p> <p>3. Передача прецизионной лексики: 1 балл — вся прецизионная лексика передана верно; 0 баллов — по крайней мере некоторая прецизионная лексика передана неверно или не передана вообще.</p> <p>4. Полнота и точность передачи содержания вопросов аудитории: 1 балл — вопросы переданы полно и точно; 0 баллов — вопросы переданы неполно и (или) неточно, коммуникация затруднена.</p> <p>5. Темп речи: 1 балл — темп речи естественный, без пауз и замедлений; 0 баллов — темп речи замедленный, есть паузы.</p> <p>6. Умение переключаться с одного языка на другой: 2 балла — студент демонстрирует умение быстро переключаться с одного языка на другой, интерференции не наблюдается; 1 балл — студент демонстрирует умение быстро переключаться с одного языка на другой, при этом наблюдается интерференция, не затрудняющая значительно процесс коммуникации; 0 баллов — студент не умеет быстро переключаться с одного языка на другой и (или) наблюдается интерференция, значительно затрудняющая процесс коммуникации.</p> <p>7. Презентация: 2 балла — презентация соответствует теме доклада и представлена студентом в качестве докладчика заранее; 0 баллов — презентация отсутствует, не соответствует теме доклада и (или) не представлена студентом в качестве докладчика заранее.</p>		
6	3	Промежуточная аттестация	Теоретический вопрос	-	6	<p>Критерии оценки:</p> <p>1. Лексические особенности: 2 балла — приведены лексические особенности данного жанра с примерами; 1 балл — приведены лексические особенности данного жанра без примеров; 0 баллов — лексические особенности данного жанра не приведены.</p> <p>2. Синтаксические особенности: 2</p>	экзамен

					балла — приведены синтаксические особенности данного жанра с примерами; 1 балл — приведены синтаксические особенности данного жанра без примеров; 0 баллов — синтаксические особенности данного жанра не приведены. 3. Структурные особенности: 2 балла — приведены структурные особенности данного жанра с примерами; 1 балл — приведены структурные особенности данного жанра без примеров; 0 баллов — структурные особенности данного жанра не приведены.		
7	3	Промежуточная аттестация	Последовательный перевод отрывка речи дипломатического содержания	-	5	Критерии оценки: 1. Семантическая связность текста перевода: 1 балл — текст перевода семантически связный; 0 баллов — текст перевода семантически несвязный, коммуникация затруднена. 2. Полнота и точность передачи содержания: 2 балла — содержание передано полно и точно; 1 балл — присутствуют недочеты в передаче содержания оригинала, коммуникация не затруднена; 0 баллов — содержание передано неполно и (или) неточно, коммуникация затруднена. 3. Передача прецизионной лексики: 1 балл — вся прецизионная лексика передана верно; 0 баллов — по крайней мере некоторая прецизионная лексика передана неверно или не передана вообще. 4. Темп речи: 1 балл — темп речи естественный, без пауз и замедлений; 0 баллов — темп речи замедленный, есть паузы.	экзамен
8	3	Промежуточная аттестация	Письменный перевод текста дипломатического содержания	-	9	Критерии оценки: 1. Полнота перевода: 3 балла — перевод полный, отсутствуют немотивированные пропуски, смысловые, логические, фактические ошибки; 0 баллов — перевод неполный либо присутствуют немотивированные пропуски, смысловые, логические и (или) фактические ошибки. 2. Соответствие перевода стилистическим нормам языка перевода: 1 балл — перевод соответствует стилистическим нормам языка перевода для данного	экзамен

					<p>жанра и функционального стиля; 0 баллов — перевод частично или полностью не соответствует стилистическим нормам языка перевода для данного жанра и функционального стиля.</p> <p>3. Соответствие перевода лексическим нормам языка перевода: 1 балл — перевод в целом соответствует лексическим нормам языка перевода, допускается не более двух лексических ошибок; 0 баллов — в переводе допущено более двух лексических ошибок.</p> <p>4. Соответствие перевода грамматическим нормам языка перевода: 1 балл — перевод в целом соответствует грамматическим нормам языка перевода, допускается не более двух грамматических ошибок; 0 баллов — в переводе допущено более двух грамматических ошибок.</p> <p>5. Соответствие орфографическим и пунктуационным нормам языка перевода: 1 балл — перевод в целом соответствует орфографическим и пунктуационным нормам языка перевода, допускается не более двух орфографических и (или) пунктуационных ошибок; 0 баллов — в переводе допущено более двух орфографических и (или) пунктуационных ошибок.</p> <p>6. Коммуникативное задание: 1 балл — коммуникативное задание решено; 0 баллов — коммуникативное задание не решено.</p> <p>7. Оформление: 1 балл — соответствует требованиям; 0 баллов — не соответствует требованиям.</p>	
--	--	--	--	--	---	--

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
экзамен	Экзамен проводится в аудитории и состоит из трех частей: 1) теоретический вопрос; 2) последовательный перевод отрывка речи дипломатического содержания длиной примерно пять минут с английского языка на русский; 3) письменный перевод текста дипломатического содержания объемом примерно 250 слов. Студенту дается 20 минут на подготовку теоретического вопроса.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ							
		1	2	3	4	5	6	7	8
ПК-3	Знает: нормы и стандарты специализированной области знаний, определяющий терминологический аппарат на исходном и переводящем языках.	+	+	+	+	+	+	+	+
ПК-3	Умеет: находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием.			+	+	+			+
ПК-3	Имеет практический опыт: осуществления устного и письменного межкультурного и межъязыкового перевода.			+	+	+			+
ПК-4	Знает: типологию переводческих преобразований и основные виды переводческих соответствий на различных языковых уровнях; основные принципы перевода связного текста, а также свободных и фразеологических словосочетаний в его составе; стилистические особенности текстов профессиональной направленности на родном и иностранном языках.	+	+	+	+	+	+	+	+
ПК-4	Умеет: осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер рецепторов и тип переводимого текста; вычленять из потока переводческих действий трансформации определенного типа; выполнять письменный (в ограниченном объеме устный) перевод текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности.				+	+	+		+
ПК-4	Имеет практический опыт: навыками распознавания различных переводческих трудностей при решении конкретных переводческих задач.				+	+	+		+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) *основная литература:*

Не предусмотрена

б) *дополнительная литература:*

Не предусмотрена

в) *отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:*

Не предусмотрены

г) *методические указания для студентов по освоению дисциплины:*

1. Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного доклада [Электронный ресурс] : метод. рекомендации для Фак. лингвистики / Е. А. Луканина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного доклада [Электронный ресурс] : метод. рекомендации для Фак. лингвистики / Е. А. Луканина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012.

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Борунков, А. Ф. Дипломатический протокол в России : монография / А. Ф. Борунков. — 3-е изд. — Москва : Международные отношения, 2019. — 264 с. — ISBN 978-5-7133-1548-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/142932 (дата обращения: 01.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Дипломатическая корреспонденция. Diplomatic Correspondence : учебное пособие / Е. А. Бортенева, В. Д. Гумуржи, Л. В. Журавлева [и др.]. — Донецк : ДонНУ, 2018. — 364 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/161962 (дата обращения: 02.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Публичная дипломатия зарубежных стран : учебное пособие / Е. М. Астахов, А. А. Великая, С. С. Веселовский [и др.] ; под редакцией А. Н. Панова, О. В. Лебедевой. — Москва : Аспект Пресс, 2019. — 208 с. — ISBN 978-5-7567-1001-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/112508 (дата обращения: 01.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	478 (1)	Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи

		вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт.
Самостоятельная работа студента	478 (1)	Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт.